

Universitäts- und Landesbibliothek Bonn

**Grammaire de la langue soureth, ou chaldéen vulgaire
selon le dialecte de la plaine de Mossoul et des pays
adjacents**

Rhétoré, Jacques

Mossoul, 1912

Chapitre III. Nombre dans les noms

urn:nbn:de:hbz:5:1-77783

poste - **ḥqāḥ** (P.) hyène - **ḡōḡ** (europ.) gazette, etc.

Les noms terminés en Ê (**ḡ**), comme : **ḡḡḡ**
 (A. نعمة) grâce - **ḡḡḡ** (A. كرامة) faveur - **ḡḡḡ** (A.
 دنيā) monde - **ḡḡḡ** (A. حسب) compte, comput - **ḡḡḡ**,
 (A. عادة) coutume - **ḡḡḡ** (A. طائفة) nation - **ḡḡḡ**
 (A. رأي) conseil, avis.

96.- Mots étrangers des deux genres. **ḡḡḡ** (A.
 دعوة) prison - **ḡḡḡ** (K.) manière - **ḡḡḡ** (A. دعو)
 noce - **ḡḡḡ** (A. جماعة) assemblée - **ḡḡḡ** (P. ديوان)
 divan, réunion.

CHAPITRE III

Nombre dans les noms

97.- Le Soureth a deux nombres : - le singulier
ḡḡḡ, - et le pluriel **ḡḡḡḡḡ**.

98.- Le singulier se distingue par la lettre finale
 Alap, affectée de Zhapa (**ḡ**), ou, dans certains noms
 féminins, affectée de Zlama Kachia (**ḡ**). Ex. **ḡḡḡ**
 roi - **ḡḡḡ** petite fenêtre - **ḡḡḡḡḡ** tortue. - Il se distingue
 encore par la quiescence de la dernière lettre des mots.
 Ex. **ḡḡḡ** Alap - **ḡḡḡ** forme - **ḡḡḡ** gain sur l'ar-
 gent prêté.

99.- Le pluriel est de deux sortes :

1° Le pluriel de forme masculine, distingué par
 la finale Ê (**ḡ**). Ex. **ḡḡḡḡḡ** rois.

2. Le pluriel de forme féminine, qui se distingue par la finale *ATHA* (ἄθᾱ), ἄθᾱς, bontés.

100.— Le pluriel en Ê ($2 \frac{..}{\mu}$) convient surtout aux noms masculins de forme masculine, c'est-à-dire sans *Taou* suffixe dans la finale.

101.— Le pluriel en *ATHA* (28 2) convient surtout aux noms féminins de forme féminine, c'est-à-dire avec un *Taou* dans la finale.

102.— Mais beaucoup de noms masculins ont un pluriel de forme féminine et réciproquement, ainsi que nous allons le voir.

103.- 1^o PLURIELS DES NOMS MASCULINS

Ils sont de plusieurs formes :

104.- A. Pluriel en É (2 $\frac{2}{3}$) .

Ce sont les pluriels ordinaires :

Ex. **אלהים** Dieu, **אלהים** Dieux - **מִשְׁלֵם** Sauveur,
מִשְׁלֵם - **אִישׁ** homme, **אֵיל** - **עֵץ** arbre, **עֵץ** - **זֵיתֹן**
olive, **זֵיתֹן** - **מִשְׁלֵם** verge, aiguillon, **מִשְׁלֵם** - **זֵיתֹן** boisseau,
מִשְׁלֵם - **עֹבֵד** laboureur, **עֹבֵד** .

105.- B. Pluriel en Né (23 ") .

106.— Le suffixe *Noun* est mis devant l'*Alap* final. Les mots ayant ce pluriel ont aussi, pour la plupart, le pluriel simple en *Ê*.

Ex. **شَاحِدٌ** compagnon, **شَاحِدٌ** et **شَاحِدٌ** - **شَاحِدٌ** ,
montagne, **شَاحِدٌ** et **شَاحِدٌ** - **شَاحِدٌ** , pluie, **شَاحِدٌ**
et **شَاحِدٌ** - **شَاحِدٌ** maître d'école, **شَاحِدٌ** et **شَاحِدٌ** .

107.- Certains pluriels en NÉ donnent un sens spécial.

Ex. דְּבַשׁ , odeur; דְּבַשִּׁים , des odeurs, et Mélisse, plante odorante – אֲדָמָה , homme; אֲדָמָהִים , des notables – שֶׁמֶן , huile; שֶׁמֶן קֹדֶשׁ , les huiles saintes – שֶׁמֶן זָכַיִת encens; שֶׁמֶן מִשְׁחָה , des parfums – רֹאשׁ , tête; רֹאשִׁים les supérieurs – פֶּה , bouche; פִּתְּחוֹת ou פִּתְּחוֹתִים (*infra*), des ouvertures.

108. – C. Pluriels en É avec redoublement de la dernière lettre du mot.

109. – Souvent les mots ayant ce pluriel ont aussi les autres pluriels masculins. Exemples :

עַמִּים peuple עַמִּי

שֵׁם nom שֵׁמוֹת et שְׁמוֹתֵי . שְׁמוֹתֵי

פֶּה bouche פִּתְּחוֹת . פִּתְּחוֹתֵי . פִּתְּחוֹתֵי

פֶּה (Achitha) bouche – פִּתְּחוֹת . פִּתְּחוֹתֵי . פִּתְּחוֹתֵי

עֵשֶׂה herbe עֵשֶׂהִים . עֵשֶׂהִים . עֵשֶׂהִים

עֵשֶׂה chose עֵשֶׂהִים . עֵשֶׂהִים . עֵשֶׂהִים et עֵשֶׂהִים

עֵשֶׂה trou עֵשֶׂהִים ... עֵשֶׂהִים

עֵשֶׂה goutte עֵשֶׂהִים ... עֵשֶׂהִים

עֵשֶׂה cil עֵשֶׂהִים ... עֵשֶׂהִים

עֵשֶׂה genou עֵשֶׂהִים ... עֵשֶׂהִים

עֵשֶׂה cœur עֵשֶׂהִים . עֵשֶׂהִים et עֵשֶׂהִים

110. – Il y a des noms masculins qui ont un pluriel avec forme féminine, comme : לֵב . לֵבִים . Nous les verrons plus loin (n° 115, 118) .

111. – Il n'y a pas de règles pour l'emploi des diverses formes des pluriels masculins. C'est la pratique

qui instruit; souvent c'est purement arbitraire (1).

112.- 2° PLURIEL DES NOMS FÉMININS AVEC TAOU DANS LA FINALE.

Ce pluriel est de plusieurs sortes :

113.- A. Pluriels féminins en ATHA (𐤀𐤕𐤕𐤁).

Ex. 𐤀𐤕𐤕𐤁, bonté, 𐤀𐤕𐤕𐤁 - 𐤀𐤕𐤕𐤁, semaine, 𐤀𐤕𐤕𐤁 - 𐤀𐤕𐤕𐤁, bénédiction, 𐤀𐤕𐤕𐤁 - 𐤀𐤕𐤕𐤁, serment, 𐤀𐤕𐤕𐤁 - 𐤀𐤕𐤕𐤁, Eglise, 𐤀𐤕𐤕𐤁 - 𐤀𐤕𐤕𐤁, cause, 𐤀𐤕𐤕𐤁 - 𐤀𐤕𐤕𐤁 (pour 𐤀𐤕𐤕𐤁), prière, 𐤀𐤕𐤕𐤁 - 𐤀𐤕𐤕𐤁, ville, 𐤀𐤕𐤕𐤁 - 𐤀𐤕𐤕𐤁, pressoir, 𐤀𐤕𐤕𐤁.

Ce pluriel a toujours lieu pour les mots féminins terminés au singulier en 𐤀𐤕𐤕𐤁. 𐤀𐤕𐤕𐤁 - Ex. 𐤀𐤕𐤕𐤁, lettre, 𐤀𐤕𐤕𐤁 - 𐤀𐤕𐤕𐤁, péché, 𐤀𐤕𐤕𐤁 - 𐤀𐤕𐤕𐤁, cellule, 𐤀𐤕𐤕𐤁 - 𐤀𐤕𐤕𐤁, le genre animal; 𐤀𐤕𐤕𐤁, les animaux.

114.- Beaucoup de noms féminins à forme masculine ont le pluriel en *Atha*; quelques-uns aussi en *É*.

Ex. 𐤀𐤕𐤕𐤁, mère, 𐤀𐤕𐤕𐤁 - 𐤀𐤕𐤕𐤁, mer, 𐤀𐤕𐤕𐤁 et 𐤀𐤕𐤕𐤁 - 𐤀𐤕𐤕𐤁, âme, 𐤀𐤕𐤕𐤁 - 𐤀𐤕𐤕𐤁 (P. 𐤀𐤕𐤕𐤁), âme, 𐤀𐤕𐤕𐤁 - 𐤀𐤕𐤕𐤁, terre, 𐤀𐤕𐤕𐤁 - 𐤀𐤕𐤕𐤁, chemin, 𐤀𐤕𐤕𐤁 - 𐤀𐤕𐤕𐤁, main, 𐤀𐤕𐤕𐤁, ainsi que tous les mots exprimant les membres du corps en double. - 𐤀𐤕𐤕𐤁, puits, 𐤀𐤕𐤕𐤁 et 𐤀𐤕𐤕𐤁 - 𐤀𐤕𐤕𐤁, lance, 𐤀𐤕𐤕𐤁 - 𐤀𐤕𐤕𐤁, œil, 𐤀𐤕𐤕𐤁 et 𐤀𐤕𐤕𐤁; ce dernier pluriel a surtout le sens de fontaines - 𐤀𐤕𐤕𐤁, esprit, rhumatisme; 𐤀𐤕𐤕𐤁 et 𐤀𐤕𐤕𐤁 -

(1) A. Salabekka (Bas-Tiari), les pluriels sont en *Aia*, selon la forme babylonienne. Ex. 𐤀𐤕𐤕𐤁, les rois - 𐤀𐤕𐤕𐤁, les langues,

ᐃᓂᑦ , couvent, ᐃᓂᑦ - ᐃᓂᑦ , ciel, ᐃᓂᑦ - ᐃᓂᑦ ,
nid, ᐃᓂᑦ , ᐃᓂᑦ et ᐃᓂᑦ - ᐃᓂᑦ , jour, ᐃᓂᑦ et
ᐃᓂᑦ . ᐃᓂᑦ .

115.— Il y a même des noms masculins et de forme masculine qui ont le pluriel en *Atha*. Ex. **مَذْبَحٌ**, tombeau, **مَذْبَحَاتٌ** et **مَذْبَحَاتٌ - أَشْءٌ** (Ar. شَيْءٌ), chose, affaire, **أَشْءَاتٌ** et **أَشْءَاتٌ**.

116.— *B. Pluriels féminins en IATHA* (𐌖𐌗𐌰 𐌰𐌶).

Un *Iodh* est introduit devant le *Taou* du suffixe pluriel. Cette forme est fréquente dans les mots de trois lettres et plus.

Ex. 𐎠𐎡𐎴𐎠𐎢𐎴, ânesse, 𐎠𐎡𐎴𐎠𐎢𐎴 - 𐎠𐎡𐎴𐎠𐎢𐎴, chanson,
 𐎠𐎡𐎴𐎠𐎢𐎴 - 𐎠𐎡𐎴𐎠𐎢𐎴, tapis 𐎠𐎡𐎴𐎠𐎢𐎴 - 𐎠𐎡𐎴𐎠𐎢𐎴,
 tonnerre, 𐎠𐎡𐎴𐎠𐎢𐎴 - 𐎠𐎡𐎴𐎠𐎢𐎴, chienne, 𐎠𐎡𐎴𐎠𐎢𐎴 - 𐎠𐎡𐎴𐎠𐎢𐎴,
 mule, 𐎠𐎡𐎴𐎠𐎢𐎴 - 𐎠𐎡𐎴𐎠𐎢𐎴, image, 𐎠𐎡𐎴𐎠𐎢𐎴 - 𐎠𐎡𐎴𐎠𐎢𐎴,
 jument, 𐎠𐎡𐎴𐎠𐎢𐎴 - 𐎠𐎡𐎴𐎠𐎢𐎴, chapelet, 𐎠𐎡𐎴𐎠𐎢𐎴 -
 𐎠𐎡𐎴𐎠𐎢𐎴, lieu 𐎠𐎡𐎴𐎠𐎢𐎴, plus usité 𐎠𐎡𐎴𐎠𐎢𐎴. - 𐎠𐎡𐎴𐎠𐎢𐎴,
 une bulle d'eau, 𐎠𐎡𐎴𐎠𐎢𐎴 - 𐎠𐎡𐎴𐎠𐎢𐎴 (A. 𐎠𐎡𐎴), délai,
 répit, 𐎠𐎡𐎴𐎠𐎢𐎴.

Particularités :— ᐱᐱᐅ , oreille, ᐱᐱᐅᐱᐅ - ᐱᐱᐅᐅᐅᐅ ,
vendredi, ᐱᐱᐅᐱᐅᐅᐅᐅ - ᐱᐱᐅᐅᐅᐅᐅ , Nouveau Testament,
 ᐱᐱᐅᐱᐅᐅᐅᐅ .

117.— C. Pluriels féminins en OUTHA (ᐅᐱᐱᐱ).

Un *Ouaou* est introduit dans la finale avant le *Taou* suffixe du pluriel.

Ex. ၂၃၂, sœur, ၂၃၀၃၂ - ၂၃၂၀ et ၂၃၂၂၀, village,

ᐱᓄᓄᓄᓄ - ᐱᓄᓄ, mûre, ᐱᓄᓄᓄᓄ et ᐱᓄᓄᓄ - ᐱᓄᓄᓄ, fièvre,
ᐱᓄᓄᓄᓄᓄ - ᐱᓄᓄᓄ, sueur, gomme, ᐱᓄᓄᓄᓄᓄ gomme -
ᐱᓄᓄ ou ᐱᓄᓄᓄ, face, ᐱᓄᓄᓄᓄ - ᐱᓄᓄᓄᓄ, peuplade, ᐱᓄᓄᓄᓄ -
ᐱᓄᓄᓄ, bord, lèvre, ᐱᓄᓄᓄᓄ - ᐱᓄᓄᓄ, pouce (des per-
sonnes consacrées, surtout des Evêques), ᐱᓄᓄᓄᓄ.

118.- Beaucoup de mots de forme masculine, qu'ils soient du genre masculin ou féminin, ont un pluriel en *Ouatha*; c'est un pluriel neutre.

Ex. ᐱᓄᓄᓄ, maître, seigneur, possesseur, ᐱᓄᓄᓄᓄᓄ,
ᐱᓄᓄᓄᓄᓄ, ᐱᓄᓄᓄ - ᐱᓄᓄᓄ, vieillard; ᐱᓄᓄᓄᓄᓄᓄ, les ancêtres -
ᐱᓄᓄᓄᓄᓄ (A. استاذ), maître, patron, ᐱᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ - ᐱᓄᓄᓄᓄᓄ,
frère, ᐱᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ (1) - ᐱᓄᓄᓄᓄ, tête, extrémité, ᐱᓄᓄᓄᓄᓄ et ᐱᓄᓄᓄ;
le pluriel ᐱᓄᓄᓄᓄᓄ signifie plutôt *extrémités* - ᐱᓄᓄᓄᓄ; lion,
ᐱᓄᓄᓄᓄᓄᓄ - ᐱᓄᓄᓄᓄ, cheval, ᐱᓄᓄᓄᓄᓄᓄ et ᐱᓄᓄᓄᓄ - ᐱᓄᓄᓄᓄ,
fête, ᐱᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ - ᐱᓄᓄᓄᓄ, nuit, ᐱᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ - ᐱᓄᓄᓄᓄᓄ, pays, ᐱᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ -
ᐱᓄᓄᓄᓄᓄ, rivière, ᐱᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ - ᐱᓄᓄᓄᓄ, cœur, ᐱᓄᓄᓄᓄᓄᓄ et ᐱᓄᓄᓄᓄ -
ᐱᓄᓄᓄᓄ, père, ᐱᓄᓄᓄᓄᓄᓄ - ᐱᓄᓄᓄᓄᓄ, homme, ᐱᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ et ᐱᓄᓄᓄᓄᓄ;
ᐱᓄᓄᓄᓄᓄᓄ signifie surtout *parents*.

Notons que cette terminaison plurielle reste masculine pour ces noms masculins.

119.- D. Pluriel féminins en E (ᐱᓄᓄᓄ).

Bon nombre de noms féminins ou de genre commun, mais à forme masculine au singulier, ont le pluriel en É, et ce pluriel reste du genre féminin ou commun.

Genre féminin : ᐱᓄᓄᓄᓄᓄ, image, ᐱᓄᓄᓄᓄᓄᓄ - ᐱᓄᓄᓄᓄᓄᓄ,

(1) ᐱᓄᓄᓄᓄᓄᓄ est aussi le pluriel régulier de ᐱᓄᓄᓄᓄᓄᓄ, fraternité, confrérie; mais frères se dit aussi ᐱᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ.

colombe, ܠܩܝܢܐ - ܠܩܝܢܐ , champ, ܠܩܝܢܐ et ܠܩܝܢܐ ܠܩܝܢܐ - ܠܩܝܢܐ , pou, ܠܩܝܢܐ - ܠܩܝܢܐ , bord de terrasse, ܠܩܝܢܐ , ܠܩܝܢܐ - ܠܩܝܢܐ , brebis, ܠܩܝܢܐ . Ex. ܠܩܝܢܐ ܠܩܝܢܐ , de belles colombes.

Genre commun: ܠܩܝܢܐ , cahier, ܠܩܝܢܐ - ܠܩܝܢܐ , mite, ܠܩܝܢܐ - ܠܩܝܢܐ , couvent, ܠܩܝܢܐ .

120.— Il y a même des noms féminins avec Taou au singulier qui ont le pluriel en É. Ex. ܠܩܝܢܐ , modius, ܠܩܝܢܐ - ܠܩܝܢܐ , essence, ܠܩܝܢܐ - ܠܩܝܢܐ , tactus, ܠܩܝܢܐ - ܠܩܝܢܐ , mûre, ܠܩܝܢܐ et ܠܩܝܢܐ - ܠܩܝܢܐ , soc de charrue, ܠܩܝܢܐ , ܠܩܝܢܐ - ܠܩܝܢܐ grotte ܠܩܝܢܐ et ܠܩܝܢܐ .

121.— Les noms d'unité font aussi leur pluriel en É. Ex. ܠܩܝܢܐ , un grain de blé; ܠܩܝܢܐ , des grains de blé, le blé en général - ܠܩܝܢܐ , un charbon ardent, ܠܩܝܢܐ - ܠܩܝܢܐ , un arbre de térébinthe, ܠܩܝܢܐ - ܠܩܝܢܐ ou ܠܩܝܢܐ , un poil, ܠܩܝܢܐ - ܠܩܝܢܐ , une pomme, ܠܩܝܢܐ - ܠܩܝܢܐ , une crotte de mouton, ܠܩܝܢܐ - ܠܩܝܢܐ , un abricot, ܠܩܝܢܐ et ܠܩܝܢܐ - ܠܩܝܢܐ , un grain, un globule, ܠܩܝܢܐ - ܠܩܝܢܐ , un œuf, ܠܩܝܢܐ - ܠܩܝܢܐ , un bas, ܠܩܝܢܐ - ܠܩܝܢܐ , un sac, une bourse, ܠܩܝܢܐ etc. - ܠܩܝܢܐ , un côté de moustache, ܠܩܝܢܐ les moustaches.

122.— Le Soureth est assez libre pour les formes du pluriel. Aussi voit-on souvent des personnes produire des pluriels qui ne sont pas usités, surtout avec la forme féminine en ܠܩܝܢܐ : ainsi ܠܩܝܢܐ , tombeau, dont le pluriel régulier est ܠܩܝܢܐ , devient ܠܩܝܢܐ . Nous avons dit que cette forme ܠܩܝܢܐ est une forme neutre.

123.- E. Pluriels anormaux.

Ex. ܡܝܬܐ, maison, ܡܝܬܐ - ܡܝܬܐ, fille, ܡܝܬܐ - ܡܝܬܐ, fils, ܡܝܬܐ et ܡܝܬܐ - ܡܝܬܐ, tripe, entrailles, ܡܝܬܐ et ܡܝܬܐ - ܡܝܬܐ ou ܡܝܬܐ, substantif, ܡܝܬܐ, des substantifs - ܡܝܬܐ, père spirituel, ܡܝܬܐ, ܡܝܬܐ.

124.- F. Noms qui n'ont point de pluriel.

ܡܝܬܐ, amour. - ܡܝܬܐ, orgueil, et les noms des vices et des vertus - ܡܝܬܐ, fer, et les noms de métaux. - ܡܝܬܐ, ail, et beaucoup de noms de plantes dont l'unité n'est pas employée. - ܡܝܬܐ, enfer.

125.- G. Noms qui n'ont point de singulier.

Ex. ܡܝܬܐ, vie - ܡܝܬܐ, urine - ܡܝܬܐ, morve du nez - ܡܝܬܐ, bave, pituite - ܡܝܬܐ, provisions, viatique - ܡܝܬܐ, les deux joues - ܡܝܬܐ ou ܡܝܬܐ, les alentours - ܡܝܬܐ, les excréments - ܡܝܬܐ, les femmes - ܡܝܬܐ as-saisonnements - ܡܝܬܐ, pâtisseries. - Des neutres comme : ܡܝܬܐ, les propriétés, (*propria*) - ܡܝܬܐ, *scripta*, - ܡܝܬܐ, *facta* - ܡܝܬܐ et ܡܝܬܐ, les grands; ܡܝܬܐ, les grands de la terre - ܡܝܬܐ, *prodigiosa*, des choses extraordinaires (1).

126.- H. Pluriel des noms étrangers.

Les noms étrangers qui n'ont pas la forme syriaque font, la plupart, le pluriel en É. Ex. ܡܝܬܐ, promesse, ܡܝܬܐ (A. نول) - ܡܝܬܐ, ennemi, ܡܝܬܐ (P. دشمن) -

(1) Ces quatre mots sont des formes augmentées de ܡܝܬܐ, grand.

ḥawā, ami, ḥawā (P. دوست) - ḥawā, tuyau, ḥawā.
 (T. بورور) - ḥawā, chef, ḥawā (A. رئيس) - ḥawā, pro-
 priété foncière, ḥawā (A. ملك) - ḥawā, médecin,
 ḥawā (A. طرز) - ḥawā, manière, ḥawā (A. حكيمة) et ḥawā.

127.- Les mots dont l'avant-dernière lettre porte un *Pthaha* au singulier, prennent un *Zkapa* au pluriel.
 Ex. ḥawā, chambre, ḥawā (A. منزل) - ḥawā, danger;
 ḥawā (K).

128.- Les noms étrangers terminés par un *Iodh* font le pluriel en *Ié*, s'ils sont masculins, - et en *Iatha*, s'ils sont féminins. Ex. ḥawā, gouverneur, ḥawā (A. والي) - ḥawā, artilleur, ḥawā (T.) - ḥawā, un paresseux, ḥawā (A.) - ḥawā, soir, ḥawā et ḥawā (K.) - ḥawā, camp, corps de troupe, ḥawā et ḥawā (T. اوردی).

ḥawā, chose, fait ḥawā et ḥawā - ḥawā, sigillum, fait ḥawā (P. مهر) - ḥawā, siège, ḥawā et ḥawā.

129.- Bon nombre de mots, pris de l'arabe, font leur pluriel en *At* (أت), comme en arabe, surtout ceux qui sont en *É* féminin, au singulier. Ex. ḥawā, fa-
 veur, ḥawā (A. كرمات) - ḥawā, grâce, ḥawā (A. نعمات) - ḥawā, coutume, ḥawā (A. عادات) - ḥawā, nation, ḥawā et ḥawā (A.) - ḥawā, demande, ḥawā (A. طاقات) - ḥawā, bien, bonne œuvre, ḥawā et ḥawā (A. جمة).

130.- ᐱᐱᐅ, guerre, fait ᐱᐱᐅᐅᐅ et ᐱᐱᐅᐅᐅᐅ (K.) -

ḡḡḡḡ, gardien, ḡḡḡḡḡḡ (P.) — ḡḡḡḡ, corbeau, ḡḡḡḡḡḡ.

هَيْ، hélas; هَيْهَيْهَيْ، des hélas, des gémissements.

132.— *J. Mots étrangers qui ne changent pas.*

اِله, firmament (T.) - **دَهْ**, le désert (T.) - **هَنْتَہ**,
entrailles (K.) - **دِهْ دِهْ**, monde (A.) - **مَدَّہ**, deuil -
نَلَا مَدَّہ نَلَا مَدَّہ, des choses de rien.

L'adjectif (உயர்வாக)

133.— L'adjectif s'appelle **ἁγιος**, nom d'appellation ou de qualification.

134.— Comme forme, l'adjectif se distingue :

1° *En adjectif primitif ou simple.* Ex. **طَيِّبٌ**, bon - **ظَلَمٌ** noir - **ظَالِمٌ**, impie.

2° *En adjectif verbal*, c'est-à-dire dérivé d'une racine verbale. Ex. **جَمِيلٌ**, beau, de **جَمَعَ** - **جَمْعٌ**, éloigné, de **جَمَعَ**.

3. *En adjectif relatif.* Cette forme se distingue par un suffixe terminant le mot. Ex. **لَهُ**, divin (suffixe **لَهُ** ajouté à **لَهُ**) - **لَهُ**, corporel (suffixe **لَهُ** ajouté à **لَهُ**), etc.